

iqua



Montage/Bedienungsanleitung
Installation/User manual
Istruzioni di montaggio/per l'uso
Notice d'installation/d'utilisation



SOLAR

Urinalarmatur Unterputz
Urinal flush valve concealed
Orinatoio a incasso
Declenchement électronique pour urinoir

U55

• **Richtlinien zur Installation**
 • **Direttiva per l' Installazione**

- DIN 1988 und Anschlussbedingungen des örtlichen Wasserwerkes beachten.
- Installation und Lagerung nur in frostsicheren Räumen.

• Ab Datum des Erwerbes (Kaufbeleg) gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren.

- Refer the connection requirements of your local water company.
- Install and store in frost-proof rooms only.

• We will guarantee the products for 2 years from the date of acquisition.

• **Installation guidelines**
 • **Directives d'installation**

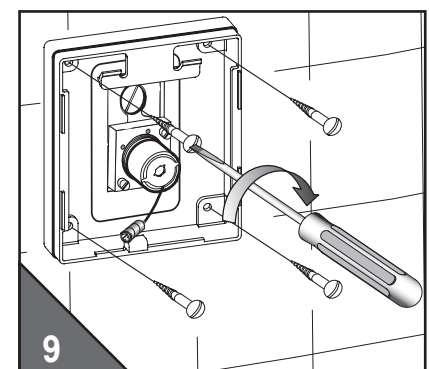
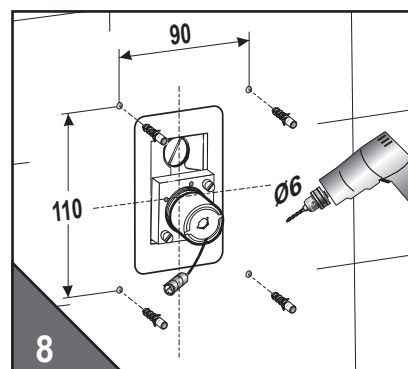
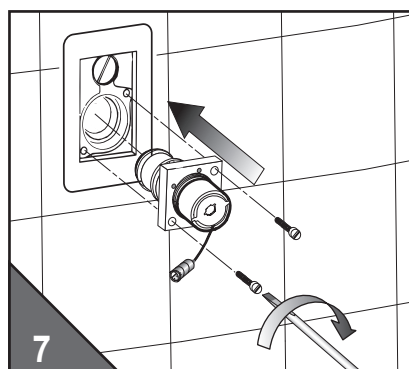
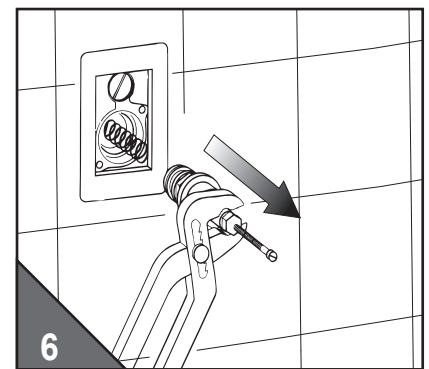
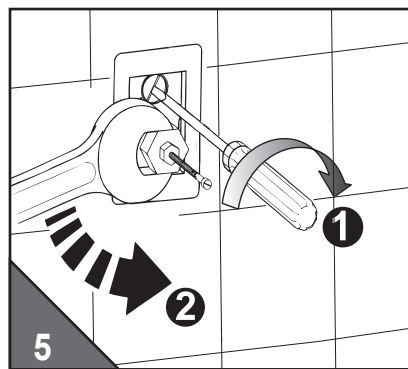
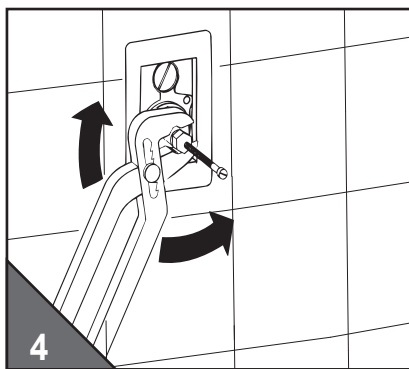
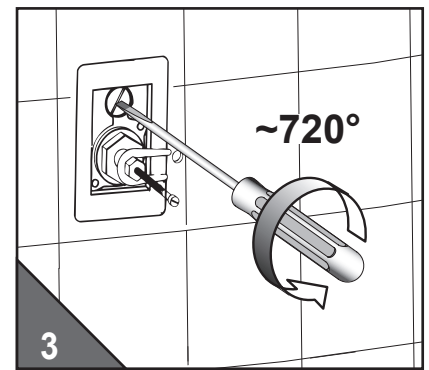
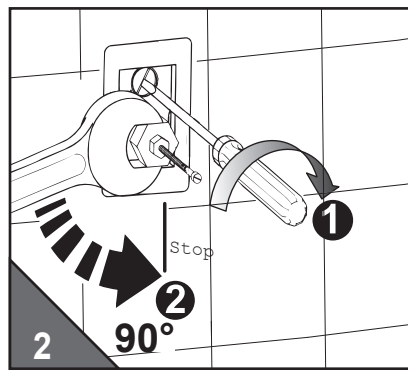
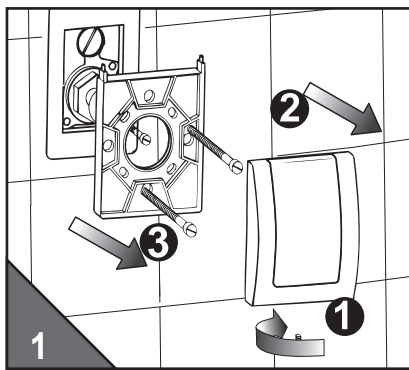
- Si prega di osservare le norme esistenti per l'installazione e l'allacciamento all'impianto idrico.
- Installazione e deposito solo in locali protetti da gelo.

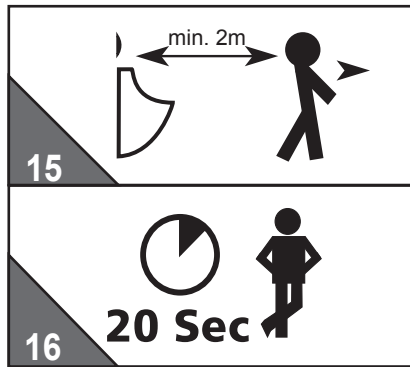
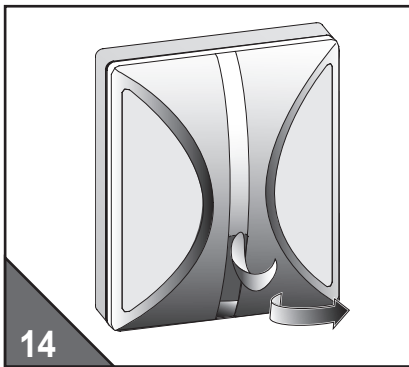
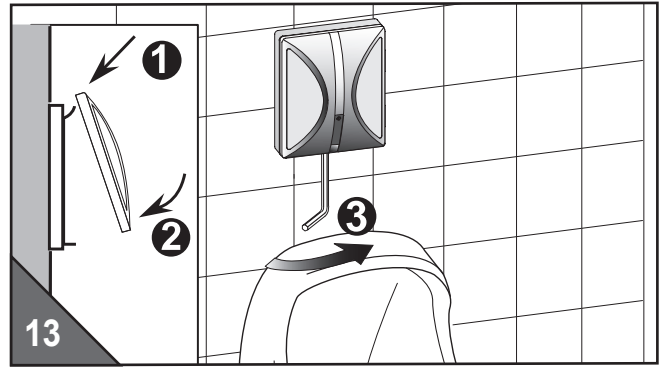
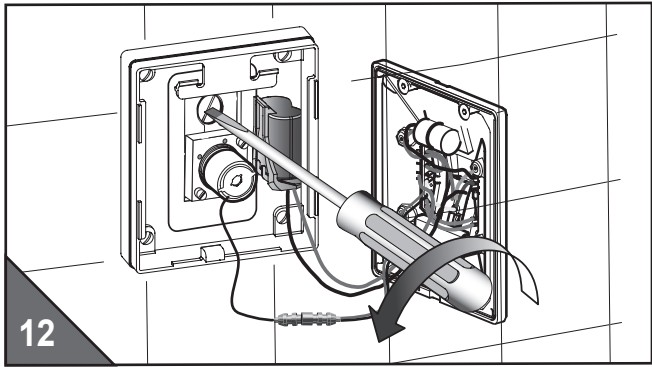
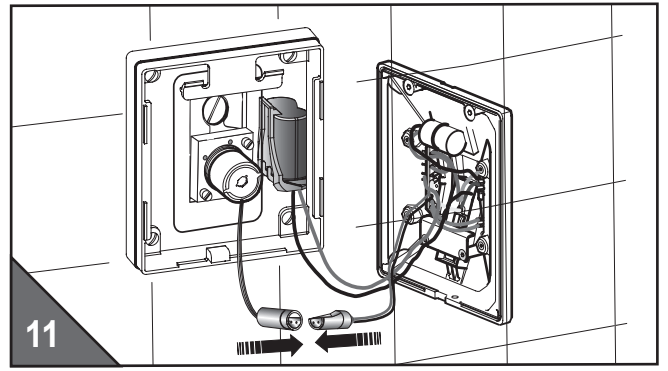
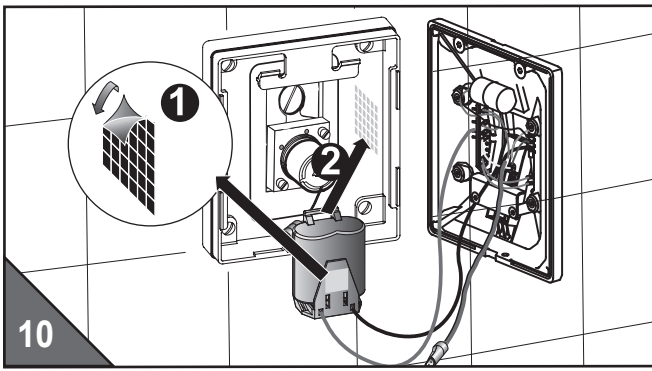
• Garantiamo il prodotto per 2 anni dalla data di acquisto.

- Respecter les normes en vigueur et les conditions de raccordement au réseau d'eau local.
- Installation et stockage dans des locaux à l'abri du gel.

• Nous accordons une garantie de 2 ans sur les produits à partir de la date d'achat (ticket de caisse).

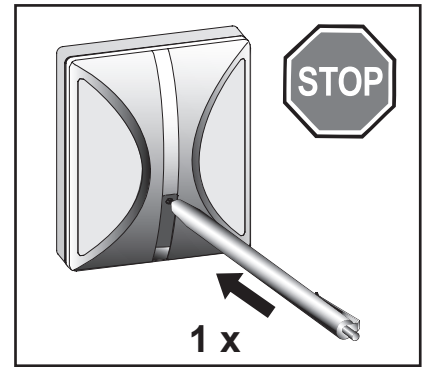
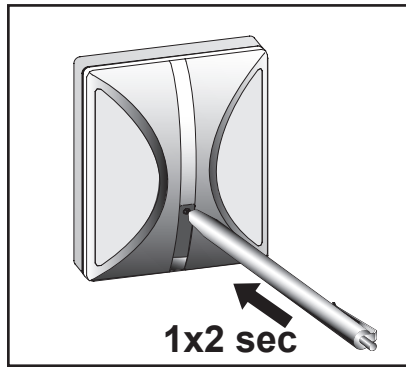
• **Installation • Installation • Installazione • Installation**



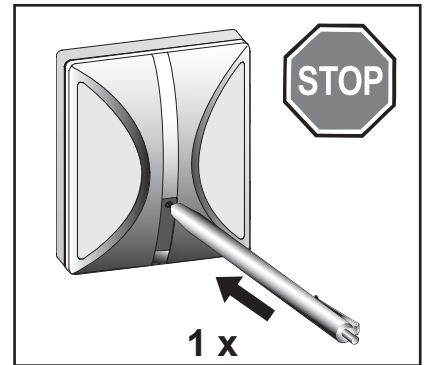
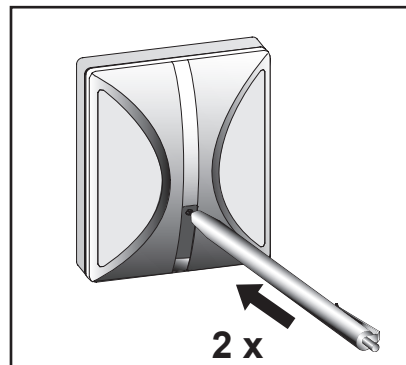


• Funktionen • Functions • Funzioni • Fonctions

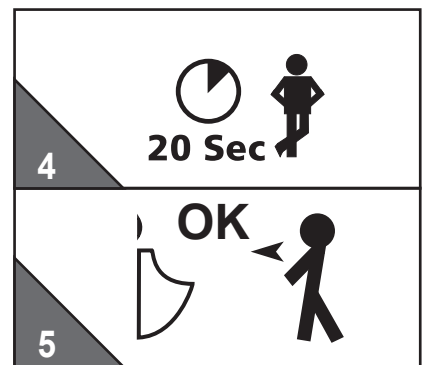
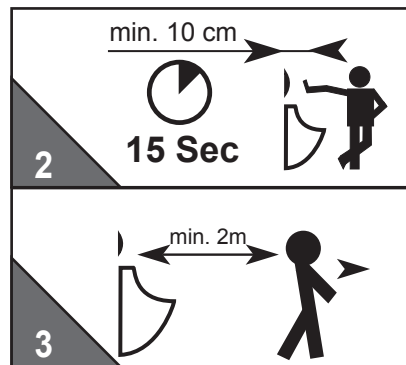
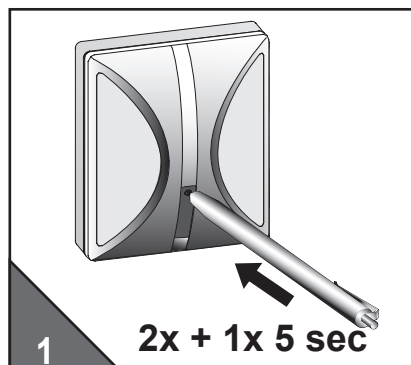
- | |
|--------------------------------------|
| • Spülung manuell |
| • Flush manually |
| • Avviare lo scarico manuale |
| • Déclencher le rinçage manuellement |



- | |
|-----------------------------------------------------------------|
| • Kurz "Aus"
(Pause von max. 3 min) |
| • Intermittent "Off"
(Water stops up to 3 min) |
| • Possibilità di interruzione del
funzionamento (max. 3 min) |
| • Interruption brève (3 min max.) |

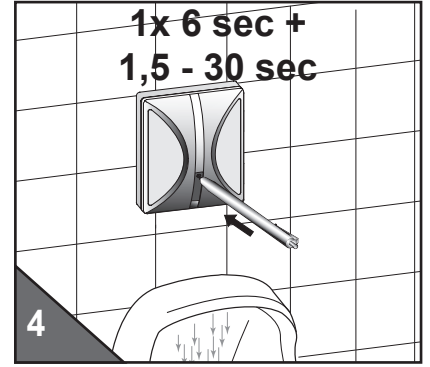
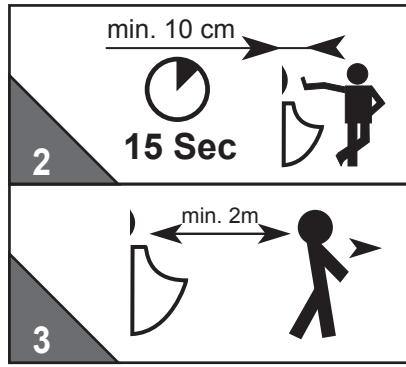
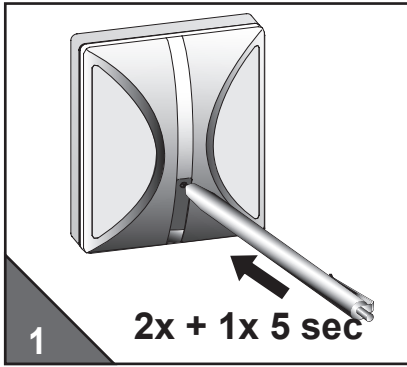


• Reset



- Spüldauer verändern
- Modificare la durata dello scarico

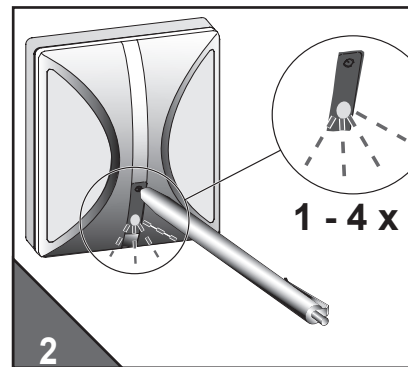
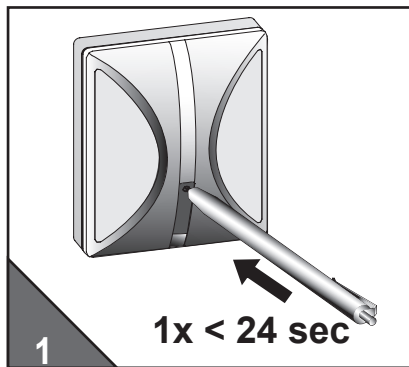
- Change flush duration
- Modifier la durée du rinçage



- 24 Stunden Zwangsspülung
- Scarico forzato ogni 24 ore

- 24 hour automatic flush
- Rinçage forcé 24 heures

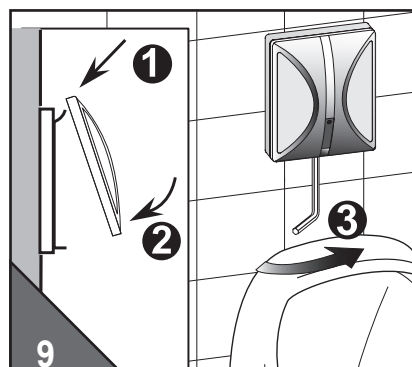
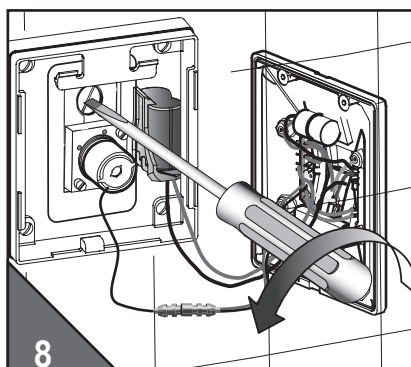
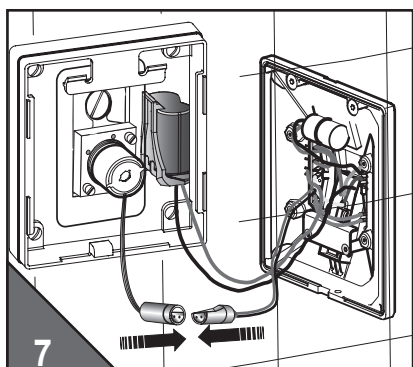
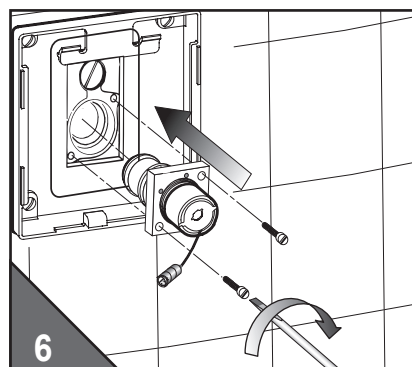
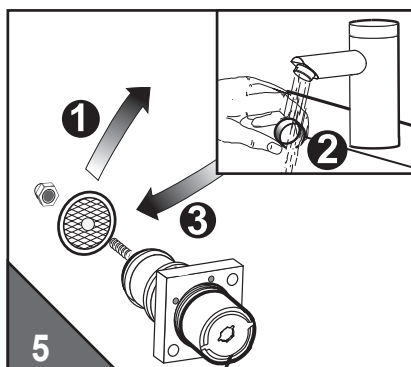
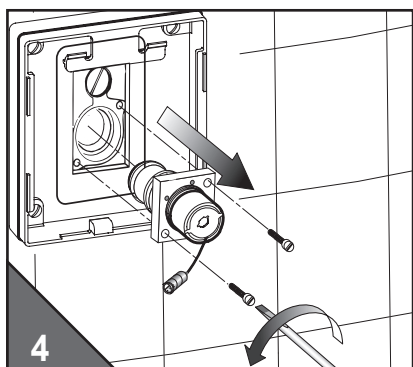
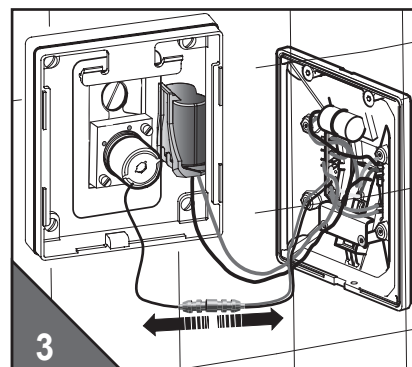
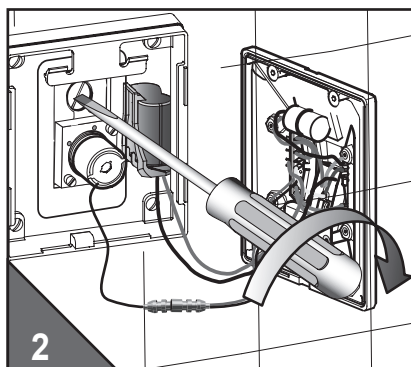
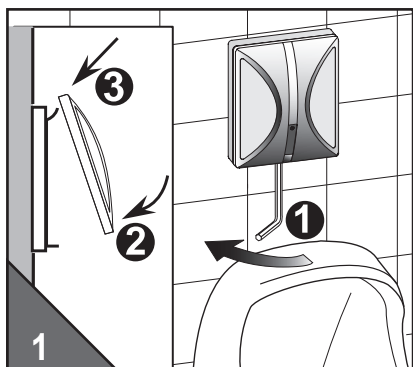
- Erfolgt 24 Stunden keine Spülung, wird aus Hygienegründen automatisch eine Spülung ausgelöst.
- Device flushes automatically for hygienic reasons if it is not flushed for 24 hours.
- Se in 24 ore non è avvenuto lo scarico, per motivi igienici viene avviato uno scarico automatico.
- Si aucun rinçage n'a lieu pendant 24 heures, un rinçage est déclenché automatiquement pour des raisons d'hygiène.



1x	Vorspülung aus Hygienespülung aus	Pre Flush off Hygienic Flush off	Pre-risciacquo arresto Risciacquo igienico arresto	Prérinçage arrêt Rinçage hygiénique arrêt
2x	Vorspülung ein Hygienespülung aus	Pre Flush on Hygienic Flush off	Pre-risciacquo aperto Risciacquo igienico arresto	Prérinçage marche Rinçage hygiénique arrêt
3x	Vorspülung aus Hygienespülung ein	Pre Flush off Hygienic Flush on	Pre-risciacquo arresto Risciacquo igienico aperto	Prérinçage arrêt Rinçage hygiénique marche
4x	Vorspülung ein Hygienespülung ein	Pre Flush on Hygienic Flush on	Pre-risciacquo aperto Risciacquo igienico aperto	Prérinçage marche Rinçage hygiénique marche

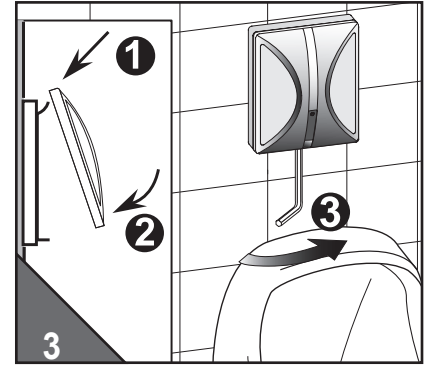
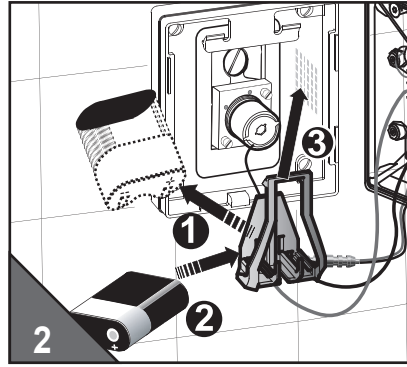
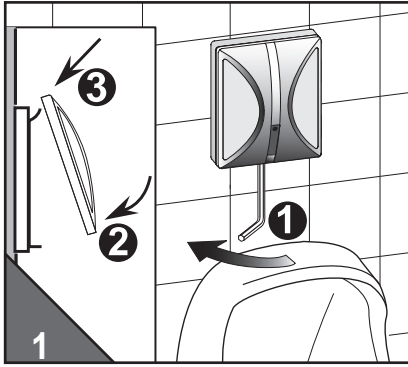
- Schmutz-sieb-Reinigung
- Pulire il filtro

- Cleaning the filters
- Nettoyage du tamis



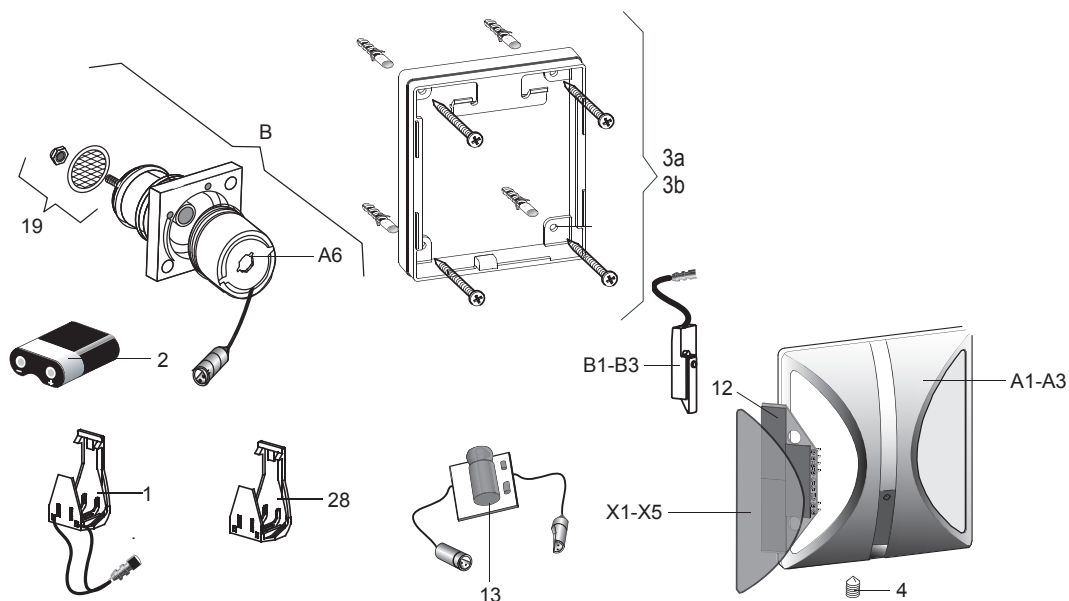
- Batteriewechsel
- Cambio batteria

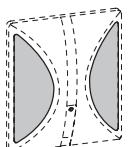
- Changing battery
- Remplacer la pile



- Systemübersicht
- Vista generale del sistema

- System overview
- Résumé du système





X1		550.040.33	ws
X2		550.040.44	cm
X3		550.040.66	bl
X4		550.040.77	sw
X5		550.040.88	rt
A1		397.200.11	cr
A3		397.200.44	cm
A1+B1+X1+12		397.248.11	cr

A8	396.004.00	S, B
B	393.051.00	S, B
B1	397.201.00	S
B2	397.202.00	B
1	397.261.00	S, B
2	550.000.04	S, B
3a	397.235.00	S, B, cm
3b	397.235.11	S, B, cr

4	397.205.00	S, B
12+X1	397.245.33	S
13	397.211.00	S
19	393.052.00	S, B
28	396..008.00	S, B

cr	chrom	chrome	chrome	chrome
ws	weiss	white	bianco	blanc
cm	chrommatt	chrommatt	chrommatt	chrome satin
bl	blau	blue	blu	bleu
rt	rot	red	rosso	rouge
sw	schwarz	black	nero	noir

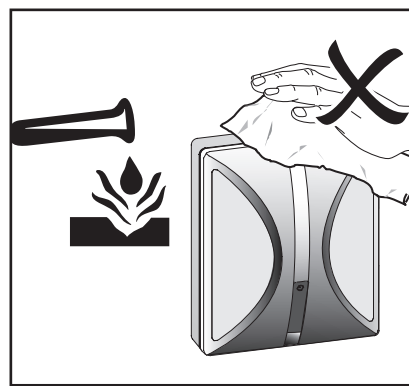
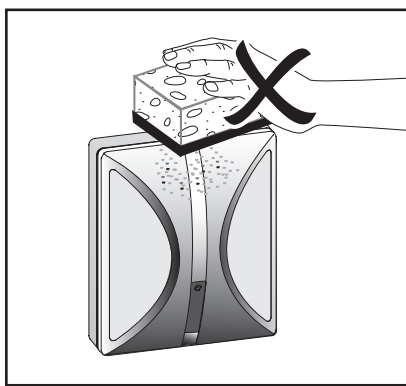
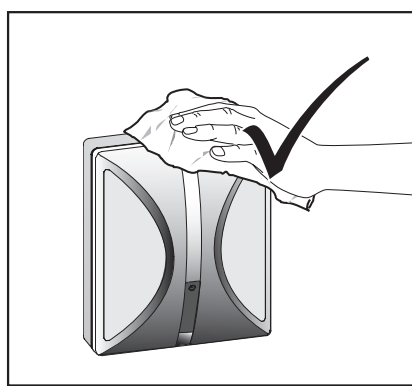
S	 SOLAR
B	

• Technische Daten
• Dati tecnici

• Technical Data
• Données techniques

Batterie-/Solarbetrieb	battery/solar operation	Funzionamento a batterie/solar	Fonctionnement sur batterie/solar	6V DC
Wasserdruck	water pressure	Pressione dell'acqua	Pression de l'eau	0,3 - 10 bar
Durchflussmenge	flow rate	Portata	Débit	20 - 30 l/min
Verweilzeit	delay time	Tempo di sosta	Temporisation	8 sec
Wasserlaufzeit	time of waterflow	Tempo di apertura	Durée d'écoulement de l'eau	1,5 - 30 sec
Abstand: Urinal - Wand.	Distance: Urinal - wall.	Distanza: Urinale - parete.	Distance: Urinoir - mur.	Min. 1m
Die Einstellung der Sensorreichweite erfolgt automatisch.	The sensor range is set automatically.	La regolazione della portata del sensore è automatica.	Le réglage de la portée du détecteur est automatique.	Sensor

• Pflege • Maintenance • Cura • Entretien



Störungsbehebung

Störung/Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Es fließt kein Wasser	<ul style="list-style-type: none"> „Kurz-Aus“ ist aktiviert Absperrventil geschlossen Schmutzsieb verstopft Batterie leer Stromausfall / Netzteil defekt 	<ul style="list-style-type: none"> „Kurz-Aus“ beenden Absperrventil öffnen Schmutzsieb reinigen Batterie austauschen Stromversorgung prüfen
Amatur spült selbständig (ohne Benutzung)	<ul style="list-style-type: none"> Reflexion an Gegenständen 	<ul style="list-style-type: none"> Automatische Einmessung Einstellung der Sensorreichweite
Wasser fließt permanent	<ul style="list-style-type: none"> Ventil verschmutzt / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Ventil reinigen / erneuern
Rote LED blinkt	<ul style="list-style-type: none"> Reset Batterie leer 	<ul style="list-style-type: none"> 20 min warten Batterie austauschen

Trouble shooting

Disturbance / Error	Cause	Solution
Valve does not flush	<ul style="list-style-type: none"> „Intermittent off“ is activated Stop valve closed or filter clogged Battery flat Power failure 	<ul style="list-style-type: none"> End „intermittent off“ Open stop valve or clean filter Change battery Check power supply
Valve flushes uncontrolled (without use)	<ul style="list-style-type: none"> Reflection 	<ul style="list-style-type: none"> Automatic sensor adjustment Setting the sensor range
Water flows permanently	<ul style="list-style-type: none"> Valve soiled / defect 	<ul style="list-style-type: none"> Clean / Renew the valve
Red LED flashes	<ul style="list-style-type: none"> Reset Battery flat 	<ul style="list-style-type: none"> Wait 20 min Change battery

Difetti di funzionamento

Difetto / Errore	Possibili causa	Soluzioni
L'orinatoio non sciacqua	<ul style="list-style-type: none"> „Arresto temporaneo“ attivato Valvola d'intercettazione chiusa o filtro intasato Batteria esaurita Breve interruzione di corrente 	<ul style="list-style-type: none"> „Arresto temporaneo“ terminato Aprire la valvola d'intercettazione o pulire il filtro Cambiare la batteria Verificare l'alimentazione elettrica
L'orinatoio si attiva autonomamente (senza essere stato usato)	<ul style="list-style-type: none"> Riflesso 	<ul style="list-style-type: none"> Misurazione automatica Impostazione della portata del sensore
L'acqua scorre continuamente	<ul style="list-style-type: none"> Valvola sporca / difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Pulito / Rinnovi la valvola
LED rosso lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> Reset Batteria esaurita 	<ul style="list-style-type: none"> Aspettare 20 min Cambiare la batteria

Elimination des perturbations

Perturbation / Erreur	Cause possible	Solution
Aucun déclenchement	<ul style="list-style-type: none"> „Arrêt bref“ activé Soupape d'arrêt fermée ou tamis bouché Pile usée Panne de courant 	<ul style="list-style-type: none"> Terminer „Arrêt bref“ Ouvrir la soupape d'arrêt ou nettoyer le tamis Remplacer la pile Contrôler l'alimentation en courant
L'eau coule d'elle-même (sans que l'urinoir soit utilisé)	<ul style="list-style-type: none"> Refllet 	<ul style="list-style-type: none"> Réglage automatique de la cellule Réglage de la portée du détecteur
L'eau coule en permanence	<ul style="list-style-type: none"> Soupape encrassée / défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer / Nover la soupape
La DEL rouge clignote	<ul style="list-style-type: none"> Reset Pile usée 	<ul style="list-style-type: none"> Attendre 20 min Remplacer la pile

Hotline - Europe

DE

Sanitär Services GmbH
Robert Bosch Strasse 29a
D-88131 Lindau
t: 0180-5323698;
f: 08382-709781
hotline@aquis.ch; www.aquis.ch

CH

Aquis Sanitär AG
Balgacherstr. 17
CH-9445 Rebstein
t: +41-71-7759542;
f: +41-71-7771641
hotline@aquis.ch; www.aquis.ch

AT

Aquis Sanitär AG
Balgacherstr. 17
CH-9445 Rebstein
t: +43-720-5111115;
f: +41-71-7771641
hotline@aquis.ch; www.aquis.ch

DK

Cassoe A/S
Sakskobingvej 10
DK-7400 Herning
t: +45-9712-7400
f: +45-9712-2440
mai@cassoe.dk; www.cassoe.dk

NO

SaniTech AS
Liamyrane 6
NO-5090 Nyborg
t: +47-55-393940
f: +47-55-393941
postmaster@sanitech.no; www.sanitech.no

IS

TENGI ehf
Smiojuvegur 11
IS-202 Kopavogur
t: +354-564-1088
f: +354-564-1089
thorir@tengi.is; www.tengi.is

NL

DoWi Handelssondernehmung BV
Hertog van Gelresingel 16
NL 5961 TB Horst
t: +31-773-524385
f: +31-773-524388
win.douven@hetnet.nl

Hotline - International

HK

JBM Building Products Limited
Unit 1801, 18/F., Tower 2,
Grand Century Place,
193 Prince Edward Road West.
Mongkok, Kowloon, Hongkong (SAR)
t: +852-3180-3330
f: +852-2882-5036
jbm@jebsen.com; www.jebsen.com

IL

Zchori and Sons's Industries Ltd.
P.O.Box: 4561 Segola
IL-49277 Petach-Tekva
t: +972-3-9249696
f: +972-3-9213362
ofer@zchori.co.il

SA

AL Makhayl Trading Corporation
P.O.Box 51400
Riyadh 11543, Kingdom of Saudi Arabia
t: +966-1-416-1066
f: +966-1-416-1022
sssayyari@hotmail.com

IR

**Iran Sanitary & Industry Valves Co.
(ISIV Co.)**
No. 299 Mirdamad Blve.
IR-19696 Tehran
t: +98-21-8821-1750
f: +98-21-8821-1739
info@isiv.net;

KU

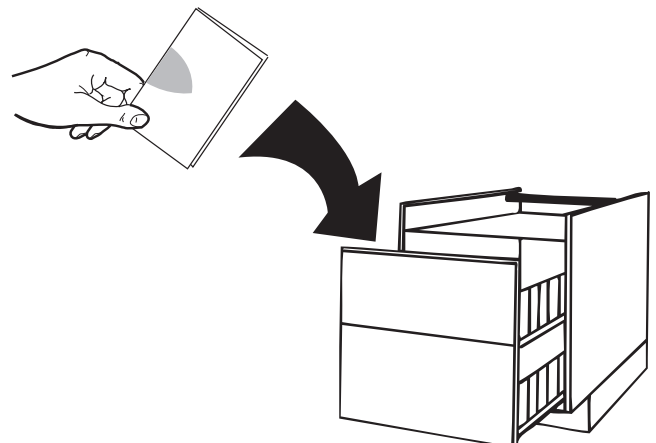
Modern Construction Co.
Al-Sour Str., Al-Thuwainy Bldg. 1st Floor
13129 Safat
t: +965 (49) 11 911 – 106
f: +965 (492) 0361
info@mcckt.com

UA

Bohdan Kornatsky
Stusa Strasse 24
47726 Ternopil - Pidhorodnjne
t: +380 352499008
f: +380 352499008
bkornatsky@ukr.net

RU

Sanilux
Ul. Okskaja d.5, korp.1
109129 Moscow
t: 007 495 5072872
f: 007 495 3826681
ru@kaldewei.ru



Aquis Sanitär AG
CH-9445 Rebstein
www.aquis.ch